31994R3382

L 368/1 ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV 31.12.1994

NARIADENIE RADY (ES) č. 3382/94
z 19. decembra 1994,
o niektorých postupoch pri uplatňovaní Európskej dohody o založení združenia medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi, na strane jednej a Rumunskom, na strane druhej

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä jej článok 113,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže dňa 1. februára 1993 bola v Bruseli podpísaná Európska dohoda o založení združenia medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi, na strane jednej, a Rumunskom, na strane druhej (ďalej len „dohoda“);

keďže kým Európska dohoda nenadobudne účinnosť, jej ustanovenia o obchode a o veciach s obchodom súvisiacich nadobudli účinnosť od 1. mája 1993 Dočasnou dohodou o obchode a o veciach s obchodom súvisiacich medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Európskym spoločenstvom uhlia a ocele, na strane jednej, a Bulharskou republikou, na jednej druhej, podpísanou v Bruseli 1. februára 1993 ([1]);

keďže podľa záverov Kodanskej Európskej rady z 21. a 22. júna 1993 o nových obchodných úľavách pre krajiny strednej a východnej Európy prijalo Európske spoločenstvo a Európske spoločenstvo uhlia a ocele, na jednej strane, a Rumunsko, na druhej strane, Dodatočný protokol k Dočasnej dohode uzavretý 20. decembra 1993 ([2]);

keďže je potrebné stanoviť postupy uplatňovania niektorých ustanovení dohody;

keďže vzhľadom na opatrenia na ochranu obchodu je vhodné tam, kde to ustanovenia dohody považujú za potrebné, stanoviť osobitné ustanovenia o všeobecných pravidlách stanovených najmä v nariadení Rady (ES) č. 518/94 zo 7. marca 1994 o spoločných pravidlách pre dovoz ([3]) a v nariadení Rady (ES) č. 521/94 zo 7. marca 1994 o ochrane proti dumpingovému a dotovanému dovozu z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ([4]);

keďže pri skúmaní toho, či je potrebné zaviesť bezpečnostné opatrenie je potrebné vziať do úvahy záväzky, uvedené v dohode;

keďže sú uplatniteľné aj postupy o bezpečnostných ustanoveniach, zakotvených v Zmluve o založení Európskeho spoločenstva;

keďže boli prijaté osobitné ustanovenia o bezpečnostných opatreniach, týkajúcich sa textilných produktov, na ktoré sa vzťahuje protokol 1 dohody;

keďže je potrebné zaviesť určité zvláštne postupy uplatňovania bezpečnostných opatrení v poľnohospodárskych sektoroch,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

HLAVA I

Poľnohospodárske produkty

Článok 1

Ustanovenia o uplatňovaní článku 21 ods. 2 a 4 o poľnohospodárskych produktoch, ktoré spadajú pod prílohu II

([1]) Ú. v. ES L 81, 2.4.1993, s. 2.
([2]) Ú. v. ES L 25, 29.1.1994, s. 21.
([3]) Ú. v. ES L 67, 10.3.1994, s. 77.
([4]) Ú. v. ES L 66, 10.3.1994, s. 7.

Európskej zmluvy a v rámci organizácie spoločného trhu spadajú pod rež3im poplatkov, a o produktoch, spadajúcich pod kódy KN 0711 90 50 a 2003 10 10, sa prijmú podľa postupu, uvedeného v článku 23 nariadenia (ES) č. 1766/92 [1] alebo v iných zodpovedajúcich ustanoveniach, zakladajúcich spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov. Tieto ustanovenia môžu zavádzať systém dovozných osvedčení v tých sektoroch, v ktorých takéto osvedčenia nie sú zakotvené v spoločnej organizácii poľnohospodárskych trhov.

HLAVA II

Ochranné opatrenia

Článok 2

Rada môže, podľa postupov, zakotvených v článku 113 Európskej zmluvy rozhodnúť o predložení veci Asociačnej rade, ktorú zakladá dohoda, pokiaľ ide o opatrenia podľa článku 29 a 119, ods. 2 dohody. Ak je to potrebné, Rada prijme tieto opatrenia tým istým postupom.

Komisia môže z vlastnej iniciatívy alebo na požiadanie členského štátu predložiť s týmto cieľom potrebné návrhy.

Článok 3

1. V prípade praxe, ktorá môže odôvodniť uplatňovanie opatrení podľa článku 64 dohody zo strany spoločenstva, Komisia po preskúmaní prípadu z vlastnej iniciatívy alebo na požiadanie členského štátu rozhodne, či je takáto prax zlúčiteľná s dohodou. Ak je to potrebné, navrhne Rade prijatie bezpečnostných opatrení. Rada bude konať podľa postupu v zmysle článku 113 Európskej zmluvy, okrem prípadov pomoci, na ktorú sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 521/94, kedy budú opatrenia prijaté podľa postupov, stanovených v tomto nariadení. Opatrenia budú prijaté len za podmienok, ktoré sú stanovené v článku 64 ods. 6 dohody.

2. V prípade praxe, ktorá môže spôsobiť uplatňovanie opatrení voči spoločenstvu zo strany Rumunska na základe článku 64 dohody, Komisia po preskúmaní prípadu rozhodne, či je takáto prax zlúčiteľná so zásadami, stanovenými v dohode. V prípade potreby prijme primerané rozhodnutia na základe kritérií, ktoré vyplývajú z uplatňovania článku 85, 86 a 92 Európskej zmluvy.

Článok 4

V prípade praxe, pri ktorej je potrebné zaručiť zo strany spoločenstva uplatňovanie opatrení podľa článku 30 dohody, o zavedení antidumpingových opatrení bude rozhodnuté podľa ustanovení nariadenia (ES) č. 521/94 a podľa postupu podľa článkov 34 ods. 2 a 3 písm. b) alebo d) dohody.

Článok 5

1. Ak členský štát požiada Komisiu o uplatnenie bezpečnostných opatrení podľa článku 31 alebo 32 dohody, podloží túto žiadosť Komisii informáciami, potrebnými na jej odôvodnenie. Ak sa Komisia rozhodne neuplatňovať bezpečnostné opatrenia, bude o tom informovať Radu a členské štáty, a to do piatich pracovných dní od prijatia požiadavky od členského štátu.

Ktorýkoľvek členský štát môže toto rozhodnutie Komisie predložiť Rade do 10 pracovných dní od jeho oznámenia.

Ak Rada, konajúc kvalifikovanou väčšinou, oznámi svoj úmysel prijať iné rozhodnutie, Komisia o tom bude okamžite informovať Rumunsko a oznámi Rumunsku otvorenie konzultácií v Asociačnej rade, ako je to ustanovené v článku 34 ods. 2 a 3 dohody.

Rada, konajúc kvalifikovanou väčšinou, môže prijať iné rozhodnutie do 20 pracovných dní od uzavretia konzultácií s Rumunskom v Asociačnej rade.

2. Komisii bude pomáhať výbor, založený nariadením (ES) č. 3491/93 [2] (ďalej len „výbor“).

Komisia sa stretne, keď ju zvolá jej predseda. Predseda poskytne členským štátom pri najbližšej príležitosti všetky príslušné informácie.

3. Ak Komisia na požiadanie členského štátu alebo zo svojej vlastnej iniciatívy rozhodne, že je potrebné uplatniť bezpečnostné opatrenia podľa článku 31 alebo 32 dohody:

— bude o tom informovať členské štáty okamžite (ak koná z vlastnej iniciatívy), alebo do piatich pracovných dní od prijatia požiadavky (ak koná na požiadanie členského štátu),

— bude konzultovať s výborom,

[1] Ú. v. ES L 181, 1.7.1992, s. 21.

[2] Ú. v. ES L 319, 21.12.1993, s. 1.

— zároveň bude informovať Rumunsko a oznámi Asociačnej rade otvorenie konzultácií podľa článku 34 ods. 2 a 3 dohody,

— zároveň poskytne Asociačnej rade všetky informácie, ktoré sú na tieto konzultácie potrebné.

4. Konzultácie v Asociačnej rade sa budú v každom prípade považovať za ukončené 30 dní po oznámení podľa štvrtého pododseku odseku 1 a podľa odseku 3.

Na konci konzultácií alebo po vypršaní tridsaťdňovej lehoty, keď sa neukázalo nijaké iné možné riešenie, Komisia môže po konzultácii s výborom prijať príslušné opatrenia na zavedenie článku 31 a 32 dohody.

5. O rozhodnutí uvedenom v odseku 4 bude okamžite informovať Radu, členské štáty a Rumunsko a bude informovať aj Asociačnú radu.

Toto rozhodnutie bude okamžite uplatniteľné.

6. Každý členský štát môže predložiť Rade rozhodnutie Komisie uvedené v odseku 4, a to do 10 pracovných dní od prijatia oznámenia o tomto rozhodnutí.

7. Ak Komisia neprijala do 10 pracovných dní od konca konzultácií s Asociačnou radou, prípadne do konca tridsaťdňovej lehoty, rozhodnutie v zmysle druhého pododseku odseku 4, ktorýkoľvek členský štát, ktorý túto vec predložil Komisii podľa odseku 3, môže túto vec predložiť Rade.

8. V prípadoch, uvedených v odseku 6 a 7 môže Rada, konajúc kvalifikovanou väčšinou, prijať do dvoch mesiacov iné rozhodnutie.

Článok 6

1. Ak vzniknú výnimočné okolnosti v zmysle článku 34 ods. 3 písm. d) dohody, Komisia môže prijať okamžité bezpečnostné opatrenia v prípadoch uvedených v článku 31 a 32 dohody.

2. Ak Komisia prijme požiadavku od členského štátu, prijme o nej rozhodnutie do piatich pracovných dní od prijatia tejto požiadavky.

Komisia oznámi svoje rozhodnutie Rade a členským štátom.

3. Ktorýkoľvek členský štát môže predložiť rozhodnutie Komisie Rade podľa postupu podľa článku 5 ods. 6.

Je možné tu uplatniť postup uvedený v článku 5 ods. 7 a 8.

Ak Komisia neprijala rozhodnutie v lehote podľa odseku 2, ktorýkoľvek členský štát, ktorý predložil túto vec Komisii, môže ju predložiť Rade podľa postupu uvedeného v prvom a druhom pododseku tohto odseku.

Článok 7

Postupy uvedené v článku 5 a 6 nebudú uplatnené na produkty, na ktoré sa vzťahuje protokol 1 dohody.

Článok 8

Odlišne od článku 5 a 6, ak okolnosti vyžadujú prijatie opatrení o poľnohospodárskych produktoch na základe článku 22 alebo 31 dohody na základe ustanovení príloh, ktoré sa vzťahujú na tieto produkty, takéto opatrenia budú prijaté podľa postupov podľa pravidiel, ktorými sa zavádza spoločná organizácia poľnohospodárskych trhov, alebo podľa zvláštnych ustanovení prijatých podľa článku 235 Európskej zmluvy, a budú uplatniteľné na produkty, ktoré sú výsledkom spracovania poľnohospodárskych produktov za predpokladu, že sú splnené podmienky, zavedené podľa článku 22 alebo podľa článku 34 ods. 2 a 3 dohody.

Článok 9

Za oznámenie Asociačnej rade, ako to vyžaduje dohoda, je zodpovedná Komisia, konajúca v mene spoločenstva.

Článok 10

Toto nariadenie nevylučuje uplatnenie bezpečnostných opatrení podľa Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, najmä podľa jej článku 109h a 109i, podľa postupov, ktoré sú tam stanovené.

Článok 11

Toto nariadenie nadobúda účinnosť deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Bude sa uplatňovať odo dňa nadobudnutia účinnosti Európskej dohody.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. decembra 1994

Za Radu

Predseda

K. KINKEL